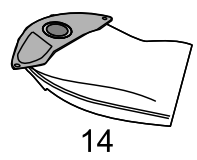
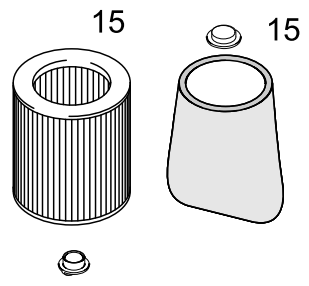
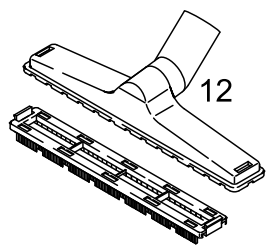
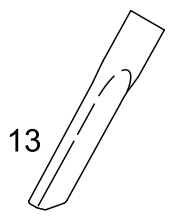
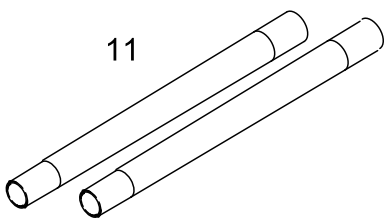
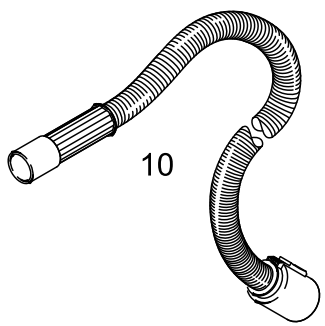
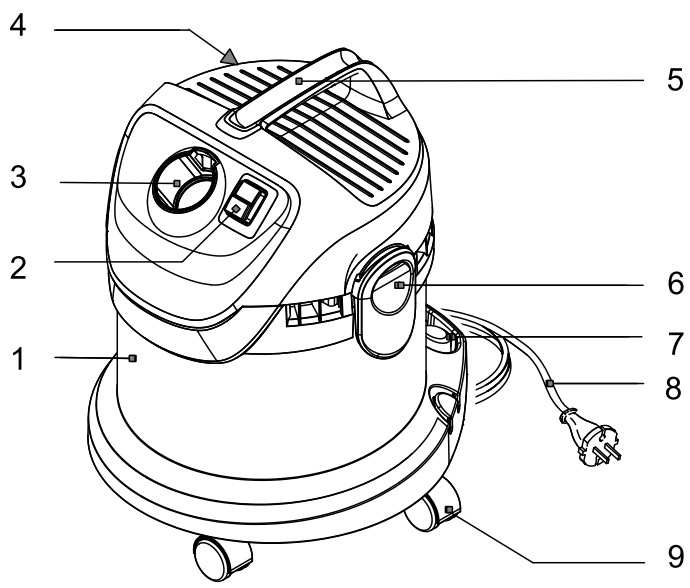
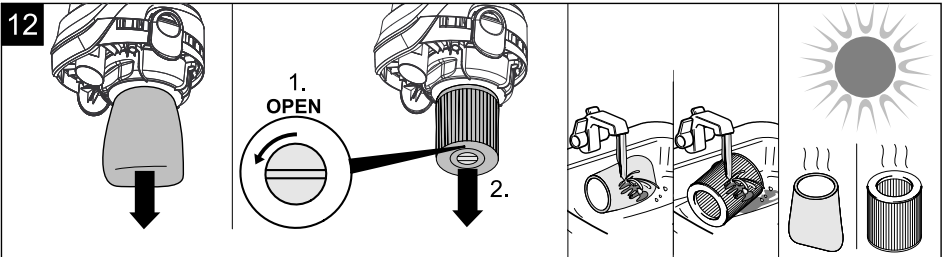
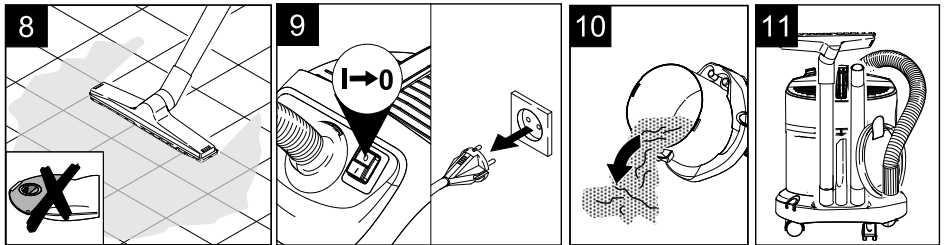
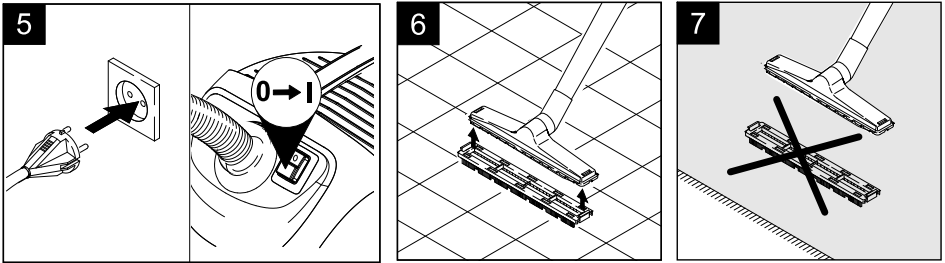
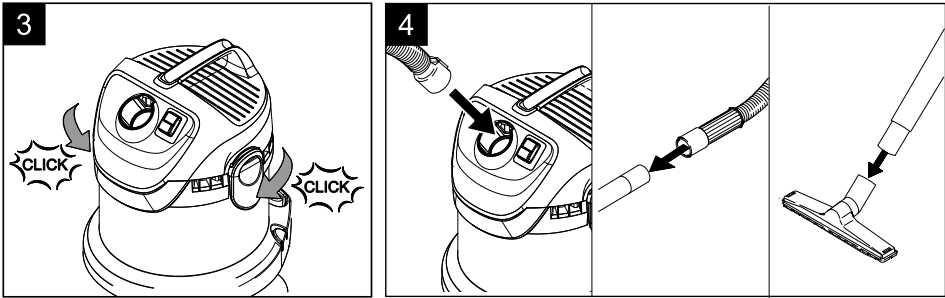
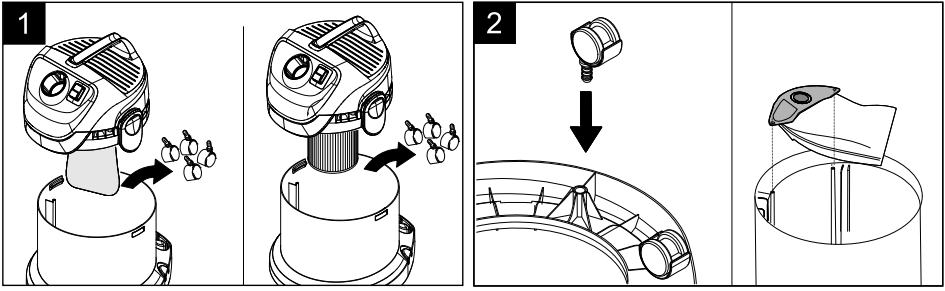


Deutsch	5
English	8
Français	11
Italiano	14
Nederlands	17
Español	20
Português	23
Dansk	26
Norsk	29
Svenska	32
Suomi	35
Ελληνικά	38
Türkçe	42
Русский	45
Magyar	49
Čeština	52
Slovenščina	55
Polski	58
Românește	61
Slovenčina	64
Hrvatski	67
Srpski	70
Български	73
Eesti	76
Latviešu	79
Lietuviškai	82
Українська	85
العربية	92

Register and win!
www.kärcher.com







Cher client,



Lire cette notice originale avant la première utilisation de votre appareil, se comporter selon ce qu'elle requiert et la conserver pour une utilisation ultérieure ou pour le propriétaire futur.

Utilisation conforme

Cet appareil est conçu pour l'aspiration de liquides et de poussières, conformément aux descriptions et consignes de sécurité stipulées dans ce mode d'emploi.

Cet appareil ne doit être utilisé que pour un usage domestique.

- Protéger l'appareil de la pluie. Ne pas l'entreposer à l'extérieur.
- Il est interdit d'aspirer des cendres et de la suie avec cet appareil.

N'utiliser l'aspirateur sec/humide qu'en association avec :

- le sac de filtrage original.
- des pièces de rechange, accessoires ou accessoires spéciaux originaux.

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages dus à une utilisation non conforme ou incorrecte de l'appareil.

Protection de l'environnement



Les matériaux constitutifs de l'emballage sont recyclables. Ne pas jeter les emballages dans les ordures ménagères, mais les remettre à un système de recyclage.



Les appareils usés contiennent des matériaux précieux recyclables lesquels doivent être apportés à un système de recyclage. Pour cette raison, utilisez des systèmes de collecte adéquats afin d'éliminer les appareils usés.

Élimination du filtre et du sac du filtre

Le filtre et le sac du filtre sont fabriqués en matériaux recyclables.

S'ils ne contiennent aucune substance aspirée dont l'élimination est interdite dans les déchets ménagers, vous pouvez les jeter dans les déchets ordinaires.

Instructions relatives aux ingrédients (REACH)

Les informations actuelles relatives aux ingrédients se trouvent sous :

<http://www.karcher.de/de/unternehmen/umweltschutz/REACH.htm>

Consignes de sécurité

- *Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (y compris des enfants) avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou manquant d'expérience et/ou de connaissances, sauf si elles sont surveillées par une personne responsable de leur sécurité ou si elles en obtiennent des instructions sur la manière d'utiliser l'appareil. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.*
- *Tenir les films plastiques d'emballages hors de portée des enfants, risque d'étouffement !*
- *Mettre l'appareil hors service après chaque utilisation et avant chaque nettoyage/entretien.*
- *Risque d'incendie. N'aspirer aucun objet enflammé ou incandescent.*
- *Il est interdit d'utiliser l'appareil dans des zones présentant des risques d'explosion.*

⚠ Raccordement électrique

L'appareil doit être raccordé uniquement au courant alternatif. La tension doit être identique avec celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.

⚠ Risque de choc électrique

Ne jamais saisir la fiche secteur ni la prise de courant avec des mains humides.

Ne pas débrancher la fiche secteur en tirant le câble d'alimentation.

Vérifier avant chaque utilisation que le câble et la fiche secteur ne sont pas endommagés. Un câble d'alimentation endommagé doit immédiatement être remplacé par le service après-vente ou un électricien agréé.

Pour éviter des accidents électriques nous recommandons d'utiliser des prises de courant avec un interrupteur de protection contre les courants de fuite placé en amont (courant de déclenchement nominal maximal de 30 mA).

⚠ Attention

Des substances déterminées peuvent provoquer la formation de vapeurs ou de mélanges explosifs par tourbillonnement avec l'air aspiré.

Ne jamais aspirer les substances suivantes:

- Des gazes, liquides et poussières (poussières réactives) explosifs ou inflammables
- Poussières réactives de métal (p.ex. aluminium, magnésium, zinc) en rapport avec des détergents alcalins et acides
- Acides forts et lessives non diluées

- Solvants organiques (p.ex. essence, dilutif de couleur, acétone, fuel).

Par ailleurs, elles peuvent s'avérer agressives pour les matériaux utilisés sur l'appareil.

Description de l'appareil

Illustrations, cf. côté escamotable !



- Ces instructions de service décrivent les modèles de base des aspirateurs sec/humide répertoriés sur la page de garde.
- Suivant la modèle, l'équipement et les accessoires fournis diffèrent.

Contrôler le matériel lors du déballage pour constater des accessoires manquants ou des dommages. Si des dégâts dus au transport sont constatés, il faut en informer le revendeur.

- 1 Réservoirs
- 2 Interrupteur - Marche/Arrêt
- 3 Raccord du tuyau d'aspiration
- 4 Rangement pour câble d'alimentation
- 5 Poignée de transport
- 6 Tête d'appareil avec clip de fermeture
- 7 Système de rangement pour tubes d'aspiration et accessoires
- 8 Câble d'alimentation avec fiche secteur
- 9 Roulettes pivotantes
- 10 Flexible d'aspiration
- 11 Tubes d'aspiration 2 x 0,5 m
- 12 Brosse pour sol avec semelle pour sols durs
- 13 Suceur fente
- 14 Sac filtrant
- 15 Cartouche filtrante ou filtre en mousse (déjà monté dans l'appareil)

Mise en service / Utilisation

- ⚠ **Travailler toujours avec la cartouche filtrante ou le filtre en mousse posé, aussi bien durant l'aspiration au mouillé que durant l'aspiration à sec !**

Montage des accessoires

Illustration 1

- ➔ Retirer la tête de l'appareil et ôter les accessoires du collecteur.

Illustration 2

- ➔ Monter les roulettes sur la base de la cuve. Insérer éventuellement le sachet filtre.

Illustration 3

- ➔ Placer la tête de l'appareil sur le collecteur et la fermer.

Illustration 4

- ➔ Raccorder les accessoires.

Illustration 5

- ➔ Brancher la fiche de secteur dans la prise et mettre en marche l'appareil.

Aspiration de poussières

- ⚠ **Travailler uniquement avec une cartouche filtrante ou un filtre mousse !**

- ➔ **Dans le cas des appareils avec filtre en mousse** : toujours utiliser le sac filtrant en plus du filtre mousse lors de l'aspiration à sec.
- ➔ **Recommandation pour les appareils avec cartouche filtrante** : mettre le sac filtrant en place pour aspirer les poussières fines.
- ➔ Le niveau de remplissage du sac à poussière dépend de la saleté aspirée.
En cas de poussière fine, sable etc... le sac à poussière doit être changé plusieurs fois.
Les sac filtrants colmatés pouvant éclater, remplacer le sac filtrant à temps !
- ➔ **Attention** : en cas d'aspiration de cendre et de suie, utiliser le pré-séparateur (n° de commande 2.863-139).

- ➔ **Aspiration de surfaces dures** :

Illustration 6

Presser l'élément pour les sols durs dans la busette de sol. Les brosses doivent être dirigées vers l'avant.

- ➔ **Aspiration de moquettes** :

Illustration 7

Travailler sans semelle pour sols durs.

Aspiration humide

Illustration 8

- ➔ Lors de l'aspiration au mouillé sur des surfaces dures, utiliser l'insert pour surfaces dures.

- ⚠ **Attention** :

Ne pas utiliser de sachet filtre !

Eteindre l'appareil immédiatement en cas de formation de mousse ou de sortie de liquide!

Remarque : Dès que la cuve est pleine, un flotteur obture l'ouverture d'aspiration et la vitesse de rotation augmente. Arrêter immédiatement l'appareil et vider la cuve.

Fin de l'utilisation

Illustration 9

- ➔ Eteindre l'appareil et retirer la fiche du secteur.

Vider le réservoir

Illustration 10

- ➔ Enlever la tête de l'appareil et vider le réservoir.

Ranger l'appareil

Illustration 11

- Ranger le câble de raccordement et les accessoires sur l'appareil. Stocker l'appareil dans des locaux secs.

Entretien et maintenance

⚠ Danger

Avant tout travail d'entretien et de maintenance, mettre l'appareil hors tension et débrancher la fiche secteur.

Seul le service après-vente agréé est autorisé à effectuer des travaux de réparation ou des travaux concernant les pièces électriques de l'appareil.

⚠ Attention

N'utiliser aucun produit moussant, pour vitres ou multi-usage ! Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau.

- Entretien l'appareil et les accessoires plastique au moyen d'un nettoyeur plastique disponible dans le commerce.
- Rincer cuve et accessoires à l'eau si nécessaire et les sécher avant toute réutilisation.

Illustration 12

- Si nécessaire, ne nettoyer le filtre mousse et la cartouche filtrante qu'à l'eau claire, sans la frotter, ni la brosser. La faire complètement sécher avant le montage.

Accessoire spécial cartouche filtrante

- Réf. 6 414-552.0

Dans le cas des appareils avec filtre en mousse

: à la place du filtre en mousse, il est également possible d'utiliser une cartouche filtrante.

- Avant de mettre la cartouche filtrante en place, retirer le capuchon noir et le conserver pour l'utilisation ultérieure avec le filtre en mousse.
- Mettre la cartouche filtrante en place et la bloquer à l'aide de la fermeture à baïonnette.

Assistance en cas de panne

Faible puissance d'aspiration

Si la puissance d'aspiration baisse, veuillez vérifier les points suivants.

- Accessoires, tuyau d'aspiration ou tubes d'aspiration colmatés, éliminer le colmatage avec un bâton.
- Le sac filtrant est plein ; mettre un nouveau sac filtrant en place.

- Si le filtre mousse est encrassé, le nettoyer à l'eau courante.
- La cartouche filtrante est encrassée ; la taper et la nettoyer à l'eau claire si nécessaire.
- Remplacer tout filtre endommagé.

Consignes générales

Garantie

Dans chaque pays, les conditions de garantie en vigueur sont celles publiées par notre société de distribution responsable. Nous éliminons gratuitement d'éventuelles pannes sur l'appareil au cours de la durée de la garantie, dans la mesure où une erreur de matériau ou de fabrication en sont la cause. En cas de recours en garantie, il faut s'adresser avec le bon d'achat au revendeur respectif ou au prochain service après-vente. (Adresse au dos)

Service après-vente

Notre succursale Kärcher® se tient à votre entière disposition pour d'éventuelles questions ou problèmes.

(Adresse au dos)

Commande de pièces détachées et d'accessoires spécifiques

Une sélection des pièces de rechange utilisées le plus se trouve à la fin du mode d'emploi. Vous obtiendrez des pièces détachées et des accessoires chez votre revendeur ou auprès d'une filiale Kärcher®.

(Adresse au dos)

Caractéristiques techniques

Tension 1~ 50/60 Hz	220 - 240 V
Protection du réseau (à action retardée)	10 A
Volume de la cuve	12 l
Capacité de récupération de l'eau max.	4 l
Puissance P_{nom}	1000 W
Puissance P_{max}	1200 W
Câble d'alimentation	H05VV-F2x0,75
Niveau de pression acoustique (EN 60704-2-1)	77 dB(A)
Sous réserve de modifications techniques !	

Beste klant,



Lees vóór het eerste gebruik van uw apparaat deze originele gebruiksaanwijzing, ga navenant te werk en bewaar deze voor later gebruik of voor een latere eigenaar.

Doelmatig gebruik

Het apparaat is volgens de in deze gebruiksaanwijzing gegeven beschrijvingen en de veiligheidsinstructies bestemd voor het gebruik als droog-/natzuiger.

Dit apparaat is voor privé-gebruik ontwikkeld en is niet bedoeld voor industrieel gebruik.

- Het apparaat tegen regen beschermen. Niet buiten opslaan.
- As en roet mogen met dit apparaat niet opgezogen worden.

De nat-/droogzuiger alleen gebruiken met:

- originele filterzakken.
- originele onderdelen, -accessoires of extra toebehoren

De fabrikant is niet aansprakelijk voor eventuele schade die ontstaat wanneer het apparaat niet volgens de voorschriften of op een verkeerde manier wordt gebruikt.

Zorg voor het milieu



Het verpakkingsmateriaal is herbruikbaar. Deponeer het verpakkingsmateriaal niet bij het huishoudelijk afval, maar bied het aan voor hergebruik.



Onbruikbaar geworden apparaten bevatten waardevolle materialen die geschikt zijn voor hergebruik. Lever de apparaten daarom in bij een inzamelpunt voor herbruikbare materialen.

Afvoer van filters en filterzakken

Filters en filterzakken zijn gemaakt van milieuvriendelijk materiaal.

Voor zover ze geen opgezogen substanties bevatten die niet via het huishoudelijke afval verwijderd mogen worden, mogen ze via het normale huisafval afgevoerd worden.

Aanwijzingen betreffende de inhoudsstoffen (REACH)

Huidige informatie over de inhoudsstoffen vindt u onder:

<http://www.karcher.de/de/unternehmen/umweltschutz/REACH.htm>

Veiligheidsinstructies

- *Dit apparaat is niet geschikt om door personen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke, sensorische of geestelijke vaardigheden of met gebrek aan ervaring en/of kennis gebruikt te worden, tenzij ze door een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon in de gaten gehouden worden of van hem aanwijzingen ontvangen hoe het apparaat gebruikt moet worden. Kinderen dienen in de gaten gehouden te worden om er zeker van te zijn dat ze niet met het apparaat spelen.*
- *Verpakkingsfolie buiten het bereik van kinderen houden, er bestaat verstikkingsgevaar!*
- *Apparaat na elk gebruik en voor elke reiniging / elk onderhoud uitschakelen.*
- *brandgevaar. Geen brandende of glimmende voorwerpen opzuigen.*
- *U mag het apparaat niet in gebieden met explosiegevaar gebruiken.*

⚠ Elektrische aansluiting

Gebruik uitsluitend wisselstroom voor het apparaat. De spanning moet overeenkomen met de vermelding op het typeplaatje van het apparaat.

⚠ Gevaar voor elektrische schokken

Pak de stekker en wandcontactdoos nooit met vochtige handen beet.

Netstekker niet verwijderen door hem aan de netkabel uit het stopcontact te trekken.

Controleer netsnoer en stekker vóór gebruik altijd op beschadigingen. Laat een beschadigd netsnoer onmiddellijk vervangen door een bevoegde klantendienst-/elektromonteur.

We adviseren wandcontactdozen met voorgeschakelde lekstroom-veiligheidsschakelaar (maximaal 30 mA nominale activerings-stroomsterkte) te gebruiken, ter vermindering van elektrische ongelukken.

⚠ Let op

Bepaalde stoffen kunnen door het opwaaien met de zuiglucht explosieve dampen of mengsels vormen!

De volgende stoffen nooit opzuigen:

- Explosieve of brandbare gassen, vloeistoffen en stof (reactief stof)
- Reactief metaalstof (bijv. aluminium, magnesium, zink) in verbinding met sterk alkalische en zure reinigingsmiddelen
- Onverdunde sterke zuren en logen
- Organische oplosmiddelen (bijv. benzine, verfdunner, aceton, stookolie).

Bovendien kunnen deze stoffen de bij het apparaat gebruikte materialen aantasten.

Beschrijving apparaat

Afbeeldingen zie uitklapbaar blad!



- Deze gebruiksaanwijzing beschrijft de basismodellen van de nat-/droogzuiger die is afgebeeld op de voorste omslagpagina.
- Afhankelijk van het model zijn er verschillen wat betreft uitrusting en meegeleverde accessoires.

Controleer bij het uitpakken de inhoud van de verpakking op ontbrekende toebehoren, of beschadigingen. Neem bij transportschades contact op met uw leverancier.

- 1 Container
- 2 Schakelaar -Aan/Uit
- 3 Zuigslangaansluiting
- 4 Bewaarplaats voor stroomkabel
- 5 Handgreep
- 6 Kop met clip-sluiting
- 7 Bewaarplaats voor zuigbuizen en accessoires
- 8 Netsnoer met stekker
- 9 Zwenkwielen
- 10 Zuigslang
- 11 Zuigbuis 2 x 0,5 m
- 12 Vloermondstuk met inzetstuk voor harde oppervlakken
- 13 Spleetmondstuk
- 14 Filterzak
- 15 Patroonfilter resp. schuimstoffilter (in het apparaat ingebouwd)

Inbedrijfstelling en bediening

⚠ **Altijd werken met een gemonteerde patroon- resp. schuimstoffilter, zowel bij nat- als bij droogzuigen!**

Accessoires monteren

Afbeelding **1**

→ Kop verwijderen en accessoires uit het reservoir halen.

Afbeelding **2**

→ Monteer de zwenkwielen op de containerbodem. Zonodig filterzak inzetten.

Afbeelding **3**

→ Kop op het reservoir zetten en afsluiten.

Afbeelding **4**

→ Accessoires aansluiten.

Afbeelding **5**

→ Netstekker in de wandcontactdoos steken en apparaat inschakelen.

Droogzuigen

⚠ **Enkel werken met een droge patroon- resp. schuimstoffilter!**

→ **Bij apparaten met schuimstoffilter:** Bij droogzuigen naast de schuimstoffilter ook altijd een filterzak aanbrengen.

→ **Aanbeveling bij apparaten met patroonfilter:** Om fijn stof op te zuigen de filterzak aanbrengen.

→ Het vulpeil van de filterzak is afhankelijk van het opgezogen vuil.

Bij fijn stof, zand, enz. moet de filterzak vaker vervangen worden.

Volle filterzakken kunnen openbarsten, daarom de filterzak op tijd vervangen!

→ **Let op:** Het zuigen van as en roet alleen met voorafscheider (Bestelnr. 2.863-139).

→ **Zuigen van harde oppervlakken**

Afbeelding **6**

stuk voor harde oppervlakken in de vloersproeier indrukken. Borsteld moeten naar voren wijzen.

→ **Zuigen van tapijtvloeren:**

Afbeelding **7**

Zonder inzet voor harde oppervlakken werken.

Natzuigen

Afbeelding **8**

→ Bij natzuigen op harde oppervlakken het inzetstuk voor harde oppervlakken gebruiken.

⚠ **Let op:**

Geen filterzak gebruiken!

Bij schuimvorming of uitlopen van vloeistof het apparaat direct uitschakelen!

Opmerking: Is het reservoir vol, dan sluit een vlotter de zuigopening af en draait het apparaat met verhoogd toerental. Schakel het apparaat onmiddellijk uit en ledig het reservoir.

De werkzaamheden beëindigen

Afbeelding **9**

→ Apparaat uitschakelen en de stekker uit de wandcontactdoos trekken.

Reservoir ledigen

Afbeelding **10**

→ Apparaatkop afnemen en reservoir ledigen.

Apparaat opbergen

Afbeelding 11

- Netsnoer en toebehoren in apparaat stoppen. Apparaat in droge ruimtes opbergen.

Onderhoud

⚠ Gevaar

Bij alle reinigings- en onderhoudswerkzaamheden altijd het apparaat uitschakelen en de stekker uit het stopcontact trekken.

Reparaties en werkzaamheden aan elektrische componenten mogen alleen door bevoegde medewerkers van de technische dienst worden uitgevoerd.

⚠ Let op

Geen schuurmiddelen, glas of reinigingsmiddelen gebruiken! Dompel het apparaat nooit in water.

- Apparaat en kunststofaccessoires met een in de winkel verkrijgbare kunststofreiniger verzorgen.
- Reservoir en accessoires indien nodig met water uitspoelen en laten drogen voor verder gebruik.

Afbeelding 12

- Schuimstoffilter en patroonfilter indien nodig enkel reinigen onder stromend water, niet schoonvegen of afborstelen. Voor de montage volledig laten drogen.

Speciaal toebehoren patronenfilter

- Bestelnr. 6.414-552,0

Voor apparaten met filter van schuimplastic: In plaats van het filter van schuimplastic kan ook een patronenfilter ingezet worden.

- Voor het inzetten van het patronenfilter de zwarte afdekkap afnemen en voor later gebruik samen met filter van schuimplastic bewaren.
- Patronenfilter erop zetten en met bajonet-sluiting vergrendelen.

Hulp bij storingen

Te weinig zuigcapaciteit

Indien de zuigkracht van het apparaat afneemt, moeten de volgende punten gecontroleerd worden.

- Toebehoren, zuigslang of zuigbuizen zijn verstopt, verstopping met een stok verwijderen.

- Filterzak is vol, nieuwe filterzak aanbrengen.
- Schuimstoffilter is verontreinigd, reinigen onder stromend water.
- Patroonfilter is vuil, patroonfilter afkloppen en indien nodig onder stromend water reinigen.
- Beschadigde filter vervangen.

Algemene instructies

Garantie

In elk land gelden de door onze hiervoor verantwoordelijke verkoopmaatschappij uitgegeven garantievoorwaarden. Eventuele storingen aan het apparaat verhelpen wij zonder kosten binnen de garantietermijn als een materiaal of fabrieksfout hiervan de oorzaak is. Neem bij klachten binnen de garantietermijn contact op met uw leverancier of de dichtstbijzijnde klantenservice-werkplaats en neem de accessoires en uw aankoopbewijs mee. (adres zie achterzijde)

Klantenservice

Bij vragen of storingen helpt onze KÄRCHER-filiaal u graag verder. (adres zie achterzijde)

Bestelling van reserveonderdelen en bijzondere toebehoren

Een selectie van de meest frequent benodigde reserveonderdelen vindt u achteraan in de gebruiksaanwijzing.

Reserveonderdelen en toebehoren zijn verkrijgbaar bij uw handelaar of uw KÄRCHER-filiaal.

(adres zie achterzijde)

Technische gegevens

Spanning	220 - 240 V
1~ 50/60 Hz	
Netzekering (traag)	10 A
Reservoirvolume	12 l
Wateropname, max.	4 l
Vermogen Pnom.	1000 W
Vermogen Pmax.	1200 W
Netkabel	H05VV-F2x0,75
Geluidsrukniveau (EN 60704-2-1)	77 dB(A)

Technische veranderingen voorbehouden!

